



JAPANESE: SECOND LANGUAGE

ATAR course examination 2018

Recording transcript

This is the 2018 ATAR course examination in Japanese: Second Language, Section One: Response (Listening).

Listen to the short text that is printed in your Question/Answer booklet. This will help you to become accustomed to the speakers' voices. There are no questions or marks associated with this text.

A : 来週、学校が休みだよな？

B : うん。

A : 天気がよかったら、みかさんといっしょに近くの海へ行かない？

B : うん、いいよ。でも、月曜日はアルバイトがあるんだ。

A : そう。じゃあ、火曜日は？

B : いいよ。どうやって行く？ぼくの車は、今、こわれているんだ。

A : だいじょうぶ。みかさんが車を持っているから。うんてんしてくれるかどうか聞いてみるよ。

You will hear five texts in Japanese. Each text will be played twice, with a short pause between the first and second readings. After the second reading, there will be time to answer the questions.

You may make notes at any time. Your notes will not be marked. You may come back to this section at any time during the working time for this paper.

Text 1: Sarah is talking to Mr Suzuki, a Japanese visitor**First reading**

Listen to this conversation and answer Questions 1 to 3.

セーラ：^{すずき}鈴木さん、いつまでパースにいるよていですか。

鈴木：来週の火曜日まで。

セーラ：そうですか。先週、車で旅行に行ったそうですね。

鈴木：うん。日本と違^{ちが}って、西オーストラリアの道は広いし、まっすぐだし、運^{うんてん}転しやすいね。

セーラ：そうですね。どんな所に泊まったんですか。

鈴木：キャンプ^{じょう}場。

セーラ：あ、キャラバンパーク？

鈴木：そう。でも、泊まろうと思っていた所に泊まれなかった。

セーラ：え～。

鈴木：近くの町で音楽のイベントがあつて、それを見るために人がおおぜい来ていたんだよ。

セーラ：予約^{よやく}しておかなかつたんですか。

鈴木：そうなんだよ。そのイベントがある事はしっていたんだけど、予約しなくてもだいじょうぶだと思っていたんだ。2千人ぐらい人が来ていたそうだよ。

セーラ：へえ。

(30 seconds of silence)

Text 1: Second reading

セーラ：^{すずき}鈴木さん、いつまでパースにいるよていですか。

鈴木：来週の火曜日まで。

セーラ：そうですか。先週、車で旅行に行ったそうですね。

鈴木：うん。日本と違^{ちが}って、西オーストラリアの道は広いし、まっすぐだし、運^{うんてん}転しやす^いね。

セーラ：そうですね。どんな所に泊まったんですか。

鈴木：キャンプ^{じょう}場。

セーラ：あ、キャラバンパーク？

鈴木：そう。でも、泊まろうと思っていた所に泊まれなかった。

セーラ：え～。

鈴木：近くの町で音楽のイベントがあって、それを見るために人がおおぜい来ていたんだよ。

セーラ：予約^{よやく}しておかなかったんですか。

鈴木：そうなんだよ。そのイベントがある事はしっていたんだけど、予約しなくてもだいじょうぶだと思っていたんだ。2千人ぐらい人が来ていたそうだよ。

セーラ：へえ。

Now answer Questions 1 to 3.

(90 seconds of silence)

Text 2: Tom is talking to Aya on the phone**First reading**

Listen to this conversation and answer Questions 4 to 7.

あや：トム、成田なりた空港からの電車の乗りかえは、だいじょうぶだった？

トム：それはできたけど。しらべておいたのに、駅から出る時、出口をまちがえてしまったんだ。

あや：ああ。

トム：すごくまよって駅から旅館まで45分ぐらい歩いた。

あや：ええ！

トム：漢字かんじがむずかしくて道の名前が読めなかったし、ケータイも使えなかったし。

あや：そう。いつ大阪に来るよてい？

トム：土曜日。朝10時ごろ東京駅から新幹線しんかんせんに乗ろうと思っている。3時間ぐらいかかる
そうだね。

あや：夜、台風たいふうが来るみたいだから、できるだけ早く着いてね。一番早い「のぞみ」という
のに乗ったらいいよ。2時間半しかかからないから。

トム：レイルパスというチケットを使っているから、ほかの新幹線には乗れるけど、それはだ
めなんだ。

(30 seconds of silence)

Text 2: Second reading

あや：トム、成田なりた空港からの電車の乗りかえは、だいじょうぶだった？

トム：それはできたけど。しらべておいたのに、駅から出る時、出口をまちがえてしまったんだ。

あや：ああ。

トム：すごくまよって駅から旅館まで45分ぐらい歩いた。

あや：ええ！

トム：漢字かんじがむずかしくて道の名前が読めなかったし、ケータイも使えなかったし。

あや：そう。いつ大阪に来るよてい？

トム：土曜日。朝10時ごろ東京駅から新幹線しんかんせんに乗ろうと思っている。3時間ぐらいかかる
そうだね。

あや：夜、台風たいふうが来るみたいだから、できるだけ早く着いてね。一番早い「のぞみ」という
のに乗ったらいいよ。2時間半しかかからないから。

トム：レイルパスというチケットを使っているから、ほかの新幹線には乗れるけど、それはだ
めなんだ。

Now answer Questions 4 to 7.

(90 seconds of silence)

Text 3: A graduate is giving a speech to the students in a Japanese language class**First reading**

Listen to this speech and answer Questions 8 to 11.

高校を ^{そつぎょう}卒業 した後、パーティーをしたり、旅行に行ったりする人が多いですね。
でも、ぼくは去年ボランティアをしたんです。本当は、夏休みに ^{ともだち}友達 と旅行しようと思って
いましたが、その友達がけがをして行けなくなってしまったんです。
そのボランティアは、住む家がない人のために、クリスマスプレゼントをよういすることで
した。ぼくはプレゼントをつつむ仕事をしました。すこしむずかしかったです。

このボランティアで、色々な ^{こども}子供 や ^{おとな}大人 に会えたし、そこにいた大学生に大学のコースの
話が聞けたし、いい ^{けいけん}経験 になりました。今年も同じボランティアをするよていですが、
^{うんでんめんきょ}運転免許 をとったので、プレゼントをはこぶ仕事がしたいです。

(30 seconds of silence)

Text 3: Second reading

高校を ^{そつぎょう}卒業 した後、パーティーをしたり、旅行に行ったりする人が多いですね。
でも、ぼくは去年ボランティアをしたんです。本当は、夏休みに ^{ともだち}友達 と旅行しようと思って
いましたが、その友達がけがをして行けなくなってしまったんです。
そのボランティアは、住む家がない人のために、クリスマスプレゼントをよういすることで
した。ぼくはプレゼントをつつむ仕事をしました。すこしむずかしかったです。

このボランティアで、色々な ^{こども}子供 や ^{おとな}大人 に会えたし、そこにいた大学生に大学のコースの
話が聞けたし、いい ^{けいけん}経験 になりました。今年も同じボランティアをするよていですが、
^{うんでんめんきょ}運転免許 をとったので、プレゼントをはこぶ仕事がしたいです。

Now answer Questions 8 to 11.

(90 seconds of silence)

Text 4: Maya, an Australian student, is being interviewed on radio in Japan**First reading**

Listen to this interview and answer Questions 12 to 15.

アナウンサー：オーストラリアでは高校生でもアルバイトをしますか。

マヤ：ええ。お店などで働く人が多いです。

アナウンサー：マヤさんは何かしましたか。

マヤ：14歳さいの時から2年間びょういん病院で働きました。

アナウンサー：病院で？

マヤ：はい。朝5時におきて、学校が始まる前にそうじの仕事をしていました。

アナウンサー：がんばりましたね。

マヤ：授業中じゅぎょうちゅうねむくなってこまりました。

アナウンサー：ああ。今はコンビニでバイトをしているそうですね。

マヤ：はい。3週間前からしはじめました。

アナウンサー：どう？

マヤ：やる事がたくさんあっていそがしいです。食べ物をあたた温めたり、映画のチえいがケットの買い方をお客さんに教えたり。

アナウンサー：ああ。

マヤ：早くしなければならぬのに、まだできないんです。でも、まちがえないようにしています。

(30 seconds of silence)

Text 4: Second reading

アナウンサー：オーストラリアでは高校生でもアルバイトをしますか。

マヤ：ええ。お店などで働く人が多いです。

アナウンサー：マヤさんは何かしましたか。

マヤ：14歳さいの時から2年間びょういん病院で働きました。

アナウンサー：病院で？

マヤ：はい。朝5時におきて、学校が始まる前にそうじの仕事をしていました。

アナウンサー：がんばりましたね。

マヤ：授業中じゅぎょうちゅうねむくなってこまりました。

アナウンサー：ああ。今はコンビニでバイトをしているそうですね。

マヤ：はい。3週間前からしはじめました。

アナウンサー：どう？

マヤ：やる事がたくさんあっていそがしいです。食べ物をあたた温めたり、映画のチケットの買い方をお客さんに教えたり。

アナウンサー：ああ。

マヤ：早くしなければならぬのに、まだできないんです。でも、まちがえないようにしています。

Now answer Questions 12 to 15.

(90 seconds of silence)

Text 5: A Japanese government official is making an announcement to a group of Australian students**First reading**

Listen to this announcement and answer Questions 16 to 19.

みなさん、2019年から高校生のための日本^{りゅうがく}留学プログラムが始まります。
毎年ちがうテーマで、来年はテクノロジー、さ来年はスポーツです。だれか日本でテクノロジーを勉強したい人がいますか？ 来年のプログラムでは、まず1ヶ月日本語だけ^{なら}習います。その後、3ヶ月間高校に^{かよ}通いながら、グループでロボットを作ります。これは病気などで外に出られない人のためのロボットです。そんな人がうちで生活できるように^{たす}助けます。
^{きょうみ}興味がある人は、英語で留学の^{けいかく}計画を書いてください。日本にいる間、何をしようと思っているか、それに、^{しょうらい}将来してみたい事は何かなどです。でも自分だけできめないで、書く前に、^{りょうしん}ご両親に留学してもいいか^{そうだん}相談してください。

(30 seconds of silence)

Text 5: Second reading

みなさん、2019年から高校生のための日本^{りゅうがく}留学プログラムが始まります。
毎年ちがうテーマで、来年はテクノロジー、さ来年はスポーツです。だれか日本でテクノロジーを勉強したい人がいますか？ 来年のプログラムでは、まず1ヶ月日本語だけ^{なら}習います。その後、3ヶ月間高校に^{かよ}通いながら、グループでロボットを作ります。これは病気などで外に出られない人のためのロボットです。そんな人がうちで生活できるように^{たす}助けます。
^{きょうみ}興味がある人は、英語で留学の^{けいかく}計画を書いてください。日本にいる間、何をしようと思っているか、それに、^{しょうらい}将来してみたい事は何かなどです。でも自分だけできめないで、書く前に、^{りょうしん}ご両親に留学してもいいか^{そうだん}相談してください。

Now answer Questions 16 to 19.

(90 seconds of silence)

This is the end of Section One.

Complete your answers and continue with the rest of the paper.

Supervisors, please turn off the sound equipment.

This document – apart from any third party copyright material contained in it – may be freely copied, or communicated on an intranet, for non-commercial purposes in educational institutions, provided that it is not changed and that the School Curriculum and Standards Authority is acknowledged as the copyright owner, and that the Authority's moral rights are not infringed.

Copying or communication for any other purpose can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with prior written permission of the School Curriculum and Standards Authority. Copying or communication of any third party copyright material can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with permission of the copyright owners.

Any content in this document that has been derived from the Australian Curriculum may be used under the terms of the Creative Commons [Attribution 4.0 International \(CC BY\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) licence.

*Published by the School Curriculum and Standards Authority of Western Australia
303 Sevenoaks Street
CANNINGTON WA 6107*